

9 mars 1980 - Seul le prononcé fait foi <u>Télécharger le .pdf</u>

ALLOCUTION PRONONCEE PAR M. VALERY GISCARD D'ESTAING A L'OCCASION DE LA RECEPTION DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE EN JORDANIE, LORS DE SON VOYAGE OFFICIEL AU PROCHE-ORIENT, AMMAN, LE DIMANCHE 9 MARS 1980

- `POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO JORDANIENNES ` MES CHERES FRANCAISES ET MES CHERS FRANCAIS D'AMMAN ET DE JORDANIE,
- C'EST DONC AVEC VOUS, CET APRES-MIDI, QUE JE PARTICIPE A LA DERNIERE MANIFESTATION PUBLIQUE DE CE VOYAGE QUI M'A CONDUIT DANS LES QUATRE EMIRATS DU GOLFE, PUIS EN JORDANIE. CETTE JORDANIE QUE VOUS HABITEZ ET QUE NOUS VENONS DE PARCOURIR AVEC LA DELEGATION QUI M'ACCOMPAGNE, C'EST-A-DIRE MM. LES MINISTRES DES AFFAIRES ETRANGERES, DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA CULTURE.
- VENIR EN JORDANIE ETAIT POUR MOI, COMME CELA A CERTAINEMENT ETE LE CAS POUR VOUS, UNE VISITE EMOUVANTE EN-RAISON DE L'EXTRAORDINAIRE ACCUMULATION D'EVENEMENTS, DE TRADITIONS, D'INSPIRATIONS, QUE L'ON RENCONTRE SUR LE SOL DE CE PAYS. IL Y A DANS LE MONDE UN CERTAIN NOMBRE DE REGIONS, D'ENDROITS QUI ONT UNE TRES FORTE DENSITE SPIRITUELLE OU INTELLECTUELLE. EN DISANT CELA, JE PENSE PAR EXEMPLE A ATHENES, JE PENSE AUSSI A LA VISITE QUE NOUS AVONS FAITE, AVEC ANNE-AYMONE, IL Y A DEUX MOIS EN INDE, A BENARES ET A SARNATH. SANS DOUTE LA VISITE EN JORDANIE EST PLUS EMOUVANTE ENCORE, PARCE QUE LA CIVILISATION, LA CULTURE QU'ON Y RETROUVE, C'EST LA NOTRE. EN MEME TEMPS LA FOI QUI Y EST NEE EST CELLE DE BEAUCOUP D'ENTRE NOUS.
- C'EST POURQUOI JE ME REJOUIS DES RELATIONS NOUVELLES QUI SE DEVELOPPENT ET QUI S'INTENSIFIENT ENTRE LA JORDANIE ET LA FRANCE. RELATIONS NOUVELLES DONT VOUS ETES A LA FOIS LES TEMOINS ET LES ACTEURS.\
- `POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO JORDANIENNES ` IL Y A QUELQUES ANNEES LA COOPERATION POLITIQUE, LES ECHANGES DE VISITES ENTRE LES DIRIGEANTS JORDANIENS ET FRANCAIS ETAIENT EXCEPTIONNELS. MAINTENANT, J'AI RECU, IL Y A MOINS DE DEUX ANS, LA VISITE DE SA MAJESTE LE ROI HUSSEIN EN FRANCE, NOUS SOMMES ICI SUR LE SOL DE SON PAYS § EN MEME TEMPS, A DIFFERENTS NIVEAUX MINISTERIELS, LES CONTACTS DEVIENNENT TRES FREQUENTS.
- CETTE COOPERATION SE DEVELOPPE DANS DE NOMBREUX DOMAINES. DES DOMAINES QUE VOUS CONNAISSEZ PUISQUE C'EST VOUS QUI LES DEVELOPPEZ TOUS LES JOURS.
- IL Y A D'ABORD CELUI DE LA COOPERATION ECONOMIQUE. J'AI ETE IMPRESSIONNE EN PARCOURANT CE PAYS ET EN CONNAISSANT TOUTES LES DIFFICULTES HISTORIQUES ET POLITIQUES DE VOIR QUELS ETAIENT LE RYTHME, LE SERIEUX, L'APPLICATION, LES RESULTATS DE SON EFFORT DE DEVELOPPEMENT. J'AI VU QUE NOS ENTREPRISES FRANCAISES Y PARTICIPAIENT ACTIVEMENT, QU'IL S'AGISSE DE CE QUI SE FAIT A

AGABA, DE CE QUI SE FAIT A AMMAN ET DANS SA REGION, DE CE QUI SE FAIT DANS LE NORD DU PAYS. JE ME FELICITE DE CE QUE MM. LES MINISTRES DE L'INDUSTRIE 'ANDRE GIRAUD' ET DU COMMERCE EXTERIEUR 'JEAN-FRANCOIS DENIAU' AIENT EU A CETTE OCCASION LE MOYEN DE DONNER UN DYNAMISME ACCRU A NOTRE COOPERATION.\
'POLITIQUE ETRANGERE ' RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES' IL Y A EGALEMENT NOTRE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE DONT J'AI PU VOIR LES REALISATIONS SUR LE TERRAIN CE MATIN: PAR EXEMPLE, LA COOPERATION QUE L'INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL APPORTE A LA FORMATION ET A LA MISE EN_OEUVRE DE LA CARTOGRAPHIE DU PAYS. IL Y A L'HEURE DE TELEVISION EN FRANCAIS PAR JOUR DONT JE N'AI PAS PU VOIR LE PROGRAMME, MAIS DONT J'AI ENTENDU NOS PARTENAIRES JORDANIENS SE FELICITER DE LA QUALITE ET DE L'INTERET. IL EST EXCEPTIONNEL QUE DANS UN PAYS DANS LEQUEL LA LANGUE FRANCAISE N'ETAIT PAS PRATIQUEE ET QUI ETAIT ENTIEREMENT ARABISANT ET ANGLOPHONE, IL Y AIT MAINTENANT, POUR UN TRES LARGE PUBLIC, UN CONTACT DIRECT AVEC NOTRE LANGUE ET NOTRE CULTURE.

- IL Y A L'ENSEIGNEMENT, AVEC L'ECOLE D'AMMAN DONT JE PENSE QUE NOUS VERRONS ICI LES RESPONSABLES. ENFIN, LES ECHANGES SE DEVELOPPENT ET SE DEVELOPPERONT AVEC LES UNIVERSITES DU PAYS.
- SI BIEN QUE CES DEUX PAYS QUI S'IGNORAIENT IL Y A QUELQUES ANNEES SONT ENTRAIN D'ORGANISER SUR DES BASES DE RESPECT MUTUEL LEUR COOPERATION ET LEURS ECHANGES.\
- `POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO JORDANIENNES ` AU MOMENT DE QUITTER CETTE PARTIE DU MONDE, JE VOUDRAIS VOUS DIRE UN MOT DE NOTRE POLITIQUE VIS-A-VIS DE CELLE-CI. JE NE DIRAI PAS, POUR EMPLOYER LE LANGAGE DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, NOTRE POLITIQUE ETRANGERE, PARCE QUE, POUR VOUS, LES FRANCAIS QUI VIVEZ ICI, CE N'EST PAS UNE POLITIQUE ETRANGERE € C'EST EN REALITE LA POLITIQUE DE LA FRANCE DANS CETTE REGION.
- DE PLUS EN PLUS, L'_ETAT DU MONDE FAIT QUE LA POLITIQUE D'UN PAYS CONSTITUE UN TOUT. IL Y A A LA FOIS LES EFFORTS QU'IL ACCOMPLIT POUR SE DEVELOPPER ET POUR S'ORGANISER, EFFORTS QUE NOUS POURSUIVONS ACTIVEMENT EN FRANCE MALGRE LES CHARGES, LES DIFFICULTES QUE NOUS CAUSENT UN CERTAIN NOMBRE DE FACTEURS EXTERIEURS ET NOTAMMENT LES HAUSSES SUCCESSIVES DU COUT D'APPROVISIONNEMENT DE NOTRE ECONOMIE EN ENERGIE ET EN MATIERES PREMIERES.
- CETTE POLITIQUE, C'EST A LA FOIS NOTRE EFFORT DE DEVELOPPEMENT ET D'ORGANISATION NATIONAL ET NOTRE POLITIQUE DE PRESENCE DANS LE MONDE. CETTE POLITIQUE DE PRESENCE, C'EST CE QU'ON APPELLE LA POLITIQUE ETRANGERE.
- VOUS AVEZ OBSERVE QUE CETTE POLITIQUE ETRANGERE DE LA FRANCE ETAIT SUSCEPTIBLE D'AVOIR DE GRANDS ECHOS. C'EST D'AILLEURS UN SUJET D'ETONNEMENT POUR TEL OU TEL AUTRE PAYS OU PARTENAIRE : POURQUOI LORSQUE LA FRANCE S'EXPRIME, CE QU'ELLE DIT A TOUT A COUP UN ECHO BEAUCOUP PLUS AMPLE, UNE INFLUENCE BEAUCOUP PLUS PROFONDE SUR LE COURS DES EVENEMENTS. C'EST ENRAISON, JE CROIS, DE TROIS CARACTERES DE NOTRE POLITIQUE VIS-A-VIS DE CETTE REGION DU MONDE.\
- `POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO JORDANIENNES ` D'ABORD, LA POLITIQUE DE LA FRANCE EST INDEPENDANTE. VOUS AVEZ PU L'OBSERVER AU-COURS DES EVENEMENTS GRAVES, PARFOIS MENACANTS QUI SE SONT SUCCEDES AU-COURS DES DERNIERS MOIS. LA FRANCE A TOUJOURS DEFINI ELLE-MEME SON ATTITUDE. ELLE NE L'A PAS DEFINIE A-PARTIR DE PRESSIONS, D'INTIMIDATIONS, MAIS A-PARTIR DE SON PROPRE CHOIX EN CE QUI CONCERNE LES IDEES QU'ELLE A SUR LA SITUATION DU MONDE ET SUR CE QU'IL CONVIENT D'ENTREPRENDRE. DONC UNE POLITIQUE INDEPENDANTE. NATURELLEMENT, UNE POLITIQUE INDEPENDANTE RENCONTRE BEAUCOUP PLUS D'ECHOS DE LA PART DE PEUPLES QUI EUX-MEMES ASPIRENT A OETRE

MIEUX ENTENDUS ET AVOIR UNE RESPONSABILITE PLUS GRANDE DANS LES AFFAIRES DE LEUR REGION ET DU MONDE.

- SECOND CARACTERE DE NOTRE POLITIQUE EXTERIEURE ELLE N'EST PAS DICTEE PAR DES INTERETS. SANS DOUTE LE GOUVERNEMENT ET MOI-MEME DEVONS-NOUS A TOUT INSTANT PRENDRE EN-COMPTE LES INTERETS DE LA FRANCE. MAIS, LES DECISIONS QUE NOUS PRENONS NE SONT PAS DES DECISIONS DICTEES PAR DES INTERETS, NOUS NE DEFINISSONS PAS NOTRE ATTITUDE POUR OBTENIR ICI OU LA TEL AVANTAGE MATERIEL, DIRECT OU IMMEDIAT.\

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES ` NOUS AGISSONS POUR SERVIR DES PRINCIPES, POUR SERVIR DES CAUSES. CE FAISANT, NOUS RESTONS DANS LA LIGNE ANCIENNE DE LA POLITIQUE DE LA FRANCE. UNE LIGNE QUI REMONTE TRES LOIN DANS NOTRE HISTOIRE. NOUS ETIONS A PETRA, AVANT-HIER, QUE BEAUCOUP D'ENTRE VOUS CONNAISSENT ET ADMIRENT COMME NOUS L'AVONS FAIT NOUS-MEMES. IL Y A AU-DESSUS DU SITE UNE RUINE QU'ON DISTINGUE MAL DES ROCHERS ET QUI SONT LES RUINES D'UN CHATEAU FRANC, C'EST-A-DIRE D'UN CHATEAU FRANCAIS. IL Y A ENVIRON DIX SIECLES, EN EFFET, ANIMES PAR DES CONVICTIONS, DES PRINCIPES `CROISADES`, LES FRANCAIS ETAIENT VENUS DANS CETTE REGION DU MONDE. LE FAIT POUR NOUS DE SERVIR UNE CAUSE N'EST DONC PAS UNE NOUVEAUTE DANS L'HISTOIRE DE NOTRE PAYS & C'EST AU CONTRAIRE LA TRADITION DE NOTRE HISTOIRE & NOUS RETROUVONS CETTE TRADITION AVEC FORCE DANS TOUTE LA PERIODE REVOLUTIONNAIRE DE NOTRE PAYS OU NOUS AVONS PORTE DANS LE MONDE DES VALEURS QUE L'ON RETROUVE ENCORE DANS LA PLUPART DES DISCOURS : IDEE DE LIBERTE, IDEE DE RESPONSABILITES DES PEUPLES, L'IDEE DU DROIT DES INDIVIDUS ET DES GROUPES DE CHOISIR EUX-MEMES LEUR DESTIN. LA POLITIQUE DE LA FRANCE DANS CETTE REGION SERT DES PRINCIPES. JE LES AI RAPPELES HIER SOIR DANS MON DISCOURS. L'ATTITUDE QUE NOUS PRENONS, LES PROPOSITIONS QUE NOUS FAISONS ONT POUR OBJET DE SERVIR LES CAUSES SUIVANTES : LA CAUSE DE LA LIBERTE CAR IL FAUT QUE LA FRANCE CONTINUE A PORTER DANS LE MONDE SON MESSAGE DE LIBERTE. QUAND ON PARLE DES DROITS DE L'HOMME, ON PARLE D'UNE DES CONSEQUENCES DE LA LIBERTE. LORSQU'ON PARLE DE LA LIBERTE, ON PARLE DE QUELQUE CHOSE QUI ENGLOBE LES DROITS DE L'HOMME ET ENCORE BEAUCOUP D'AUTRES CHOSES. C'EST ENSUITE LE DROIT DES PEUPLES A CHOISIR EUX-MCEMES LEUR DESTIN `AUTODETERMINATION`, QUI EST UN DROIT UNIVERSEL. NOUS NE POUVONS PAS L'EXPRIMER A UN ENDROIT ET L'IGNORER DANS UN AUTRE. SI NOUS LE FAISIONS NOUS NE TROUVERIONS DE CREDIBILITE NI ICI, NI LA. A-PARTIR DU MOMENT OU NOUS AFFIRMONS QUE CE DROIT EST UNIVERSEL, IL EST UNIVERSEL ICI COMME AILLEURS.\ `POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES` TROISIEME PREOCCUPATION: UNE PREOCCUPATION DE PAIX. CELLE-LA, A VRAI DIRE, EST NOUVELLE DANS NOTRE HISTOIRE PARCE QUE NOUS AVONS ETE UN PEUPLE SINGULIEREMENT BELLIQUEUX. MAIS APRES AVOIR CONSACRE BEAUCOUP DE NOTRE ENERGIE A NOS COMBATS POUR NOTRE INDEPENDANCE D'ABORD, POUR NOS CONQUETES ENSUITE, NOUS SOMMES DEVENUS MAINTENANT UN PEUPLE PACIFIQUE, C'EST-A-DIRE UN PEUPLE QUI SOUHAITE LA PAIX POUR LUI, MAIS AUSSI POUR LES AUTRES. LORSQUE J'APERCEVAIS CE MATIN D'OUM QEIS L'ENCHEVETREMENT DES SITUATIONS, DES FRONTIERES, DES PEUPLES, DES CULTURES, IL ETAIT CLAIR QUE LE SEUL ELEMENT QUI POURRAIT UN JOUR CHANGER PROFONDEMENT LES CONDITIONS D'EXISTENCE DE LA REGION, C'ETAIT LA PAIX. OR, LA PAIX NE PASSE PLUS PAR LES CHEMINEMENTS DE LA FORCE, ELLE PASSE PAR LES CHEMINEMENTS DE L'ACCORD.. - EN ENTREPRENANT CE LONG VOYAGE, LE PLUS LONG VOYAGE DU SEPTENNAT, JE VOULAIS VENIR DANS CETTE REGION DU MONDE, POUR Y FAIRE DEUX CHOSES: Y DONNER UNE IMPULSION A LA PRESENCE DE LA FRANCE DANS TOUS LES DOMAINES ECONOMIQUES, TECHNIQUES ET CULTURELS £ Y FAIRE ENTENDRE LA VOIX DU MESSAGE FRANCAIS, C'EST-A-DIRE LA VOIX DE LA LIBERTE, DU DROIT DES PEUPLES A CHOISIR

LEUR DESTIN ET LA VOIX DE LA PAIX.

- JE ME REJOUIS QUE CELA SOIT AVEC VOUS QUE NOUS TERMINIONS CE VOYAGE. ANNE-AYMONE VA PARTIR DANS UN INSTANT POUR PARIS OU ELLE SERA CE SOIR £ ACCOMPAGNE DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, NOUS FERONS DEMAIN UNE ETAPE DE TRAVAIL EN ARABIE SAOUDITE.\
- `POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO JORDANIENNES ` J'AI ETE TRES IMPRESSIONNE, COMME JE L'AI DIT A ABOU DHABI, PAR LA QUALITE DE LA PRESENCE FRANCAISE DANS CETTE REGION. JE SUIS PERSUADE QUE JE N'AURAIS PAS ETE BIEN ACCUEILLI, SI JE N'AVAIS PAS ETE PRECEDE PAR QUELQUES CENTAINES OU MILLIERS D'AMBASSADEURS ET D'AMBASSADRICES. LA FRANCE EST CONNUE DANS CETTE REGION PAR TOUTES CELLES ET TOUS CEUX QUI Y TRAVAILLENT, ET QUI Y DONNENT, DANS CE MONDE TOURMENTE, L'IMAGE DE LA CAPACITE DE NOTRE PAYS ET EN MEME TEMPS DE SA VOLONTE D'ECHANGE, DE DIALOGUE ET DE _RECHERCHE DE SOLUTIONS PACIFIQUES.
- VOUS AVEZ A AMMAN, EN JORDANIE, COMME DANS LES AUTRES ETATS DE LA REGION UN CERTAIN NOMBRE DE PROBLEMES. JE SOUHAITE QUE L'AMBASSADEUR DE FRANCE, QUE JE CONNAIS BIEN, ETUDIE CES PROBLEMES AVEC VOUS, APPORTE DES SOLUTIONS A CHACUN DES SUJETS QUI VOUS EST SENSIBLE.
- LA POLITIQUE DE LA FRANCE QUE VOUS APERCEVEZ D'UN ENDROIT OU VOUS POUVEZ AVOIR UNE PERSPECTIVE D'ENSEMBLE, C'EST UNE POLITIQUE QUI CHEMINE SUR L'ENSEMBLE DES CHEMINS DU PROGRES. JE SOUHAITE QUE CETTE POLITIQUE REPONDE A VOS ASPIRATIONS ET A VOS BESOINS. JE SOUHAITE ENFIN QUE VOUS CONTINUIEZ A APPORTER SUR CETTE TERRE, SI ANCIENNE, SI MEURTRIE, SI EMOUVANTE, LE MESSAGE CHALEUREUX ET AMICAL DE LA PRESENCE DE LA FRANCE.
- VIVE LA FRANCE !\